

obloživ

Subjugalis, das man vnter das Joch thut oder
einspannet. lastbar. kar se pod járm déva, ali
vpréšhe, obložlív, vpréšlív.

obloživ

Dofsuarius, ut dofsuaria jumenta. faam
rosse. lastbare thier. tovarniskhi royni;
obložliva šivina, tovarška šivina,
roka royni; camèle.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 294

oblubiti

Desponso, zur Ehe versprechen, verloben.
v'sakon oblubiti, sarozhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

obniliti

Defleo, beweinem. objorhati, obklagováti,
obmilliti, opláhati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 162

obmilovanie
u

Delacrymatio, beweinen. objokanie, obplákanie,
obklaguvánie, obmiluvánie.

obmilovati

Delacrymo, beweinen. objókati, obplákati,
obklaguváti, obmilováti.

obmilovati
obmilovan
u

Defletus, beweint. objókan, obklaguván,
obmiluván.

obmolčati

Immutescō, erstummen, schweigen. obmutéjti,
mútast postáti, vmólkniti, obmolzháti, molzháti.

obmurmurati

Obmurmuro, wider einem murren. súper éniga
mermráti, odgoderniáti, odnîergáti, obmermráti.

obmerwati

Immurmuro, Murmeln, brumlen. mermráti, goder-
níáti, obmermráti, ogoderníáti.

HIPOLIT: Dict. I, 281

obmuteti

Erstummen, stum werden. vmolkníti, ob-
mutéjti, mŭtaŭt poŭtáti. obmutescere,
ŭtupere, ŭtupefierí.

obmuteti

Inmutefco, ersturmen, schweigen. obmuteti,
mutast postati, vniolkniti, obmol
zhati, molzhati.

obmutiti
e

mutesco, crstumen. obmutěti, mūtati
postěti, ali perhějati, vniolkniti.

HIPOLIT: Dict. I, 381 5

obmutiti
e

Mutesco,

Mutescere taciturnitate. ganz verstummen.

do kónza obmutéjti, vmóukniti.

obmutiti
e

Obmutesco, verstummen. mütast postáti, obmu-
téjti, v'mólkniti, samólkniti, samolzháti.

HIPOLIT: Dict. I, 400

obnašanje

Incolumitas, volkomne gesundheit, wolfahrt.
popólnama fdráuje, dóbru stájne, ali obna-
shájne.

obnašanje

Haushaltung. gospodarstvu, hištvu, hišo-
vanje, hišnu governanje, rovnanje, obná-
šanje. oeconomia, rei familiaris admini-
stratio, villicatio.

HIPOLIT; Dict. II, 87

obnašati, (x)

Betragen, übereinkommen. se glíhati, obná-
řhati, obnositi, pogoditi. S. Compono, Con-
cordo, transigo.

obnašati se

Hauslich seyn. šhpároven inu smáfsen bíti,
dóbru se obnášati, hišhuváti, gospodáriti.
pare et frugaliter vivere.

obnašati se

Rufticor, auf dem land wohnen. na kmetý stá-
nuvátí, domuvátí, v'éni derfhávi ali grajszhíni
fúnaj mésta na púli prebívátí: túdi kmetuvátí,
na kmetý Gospodárití, se po kmétishki shégi
obnáshati.

obnašati se

Hauslich, der wol hauset. řhpároven, smářsen,
řlřřsik, přřden, núzen, dóber gospodár, ka-
téri se dóbru obnářha, inu skarby sa svoj
kófsez krúha. frugi homo, diligens, attentus
ad rem familiarem, parcus et Continens.

HIPOLIT: Dict. II, 87

obnemagati

Umfallen, abfallen. doli padfti, obnemágti,
oflabéjti. Deficere.

obnemagati

Verschmachten, Vor hunger oder durst sterben.
od lakóte, ali sheye konèz jemáti, obnemágati,
vmírati, pojémati. fame vel fiti Confici, ne-
cari, enecari, suffocari.

HIPOLIT: Dict. II, 215

obnemagati

Verschmachten, Verdorren. se na shivótu fushíti,
szérati, szhínshati, fahníti, uvéniti, obnemó-
zhi, obnemágati, gíniti, sgíniti, Doli jemáti.
Tabescere, Deficere.

obnemagati

Aben, abnemmen. dóli jemáti, obnemágati, vpádati,
hiérati. Deficere.

HIPOLIT: Dict. II,

obnemagati

Deficio, abnemen, kraftlos werden. abfallen.
doli vseti ali jemáti, kúmern, flab prihájati,
ali poftáti, hiérati, oflabéjti, obnemózhi
ali obnemágati, omágati, odpáfti, vskozhíti.
Item manglen. smankuváti, permankuváti,
mánkati.

obnemagati
obnemagan

H₇erzlos, kraftlos. slab, obnemágan, nevézhen,
nekráften, obnemóshen. viribus Exhaustus, de-
fectus.

obnemoči

Contabesco, ausdorren. posahníti, posushíti,
uvéniti, oflabéjti, obnemózhi, omágati.

obnemoci.

Deficio, abnemben, kraftlos werden. abfallen.
doli vseti ali jemáti, kúmern, flab prihájati,
ali poftáti, hiérati, oflabéjti, obnemózhi
ali obnemágati, omágati, odpáfti, vskozhíti.
Item manglen. smankuváti, permankuváti,
mánkati.

obnemóči

Exantlo, erschöpfen, ausschöpfen. mit grosser arbeit vollbringen. ommágati, obnemózhi, pre-
státi, obúfhati. ispráfiniti, isjémati. is velí-
ko mújo dopernésti.

obnemoci

Erarbeiten, erarmen. se isdélati, omágati,
obnemōzhi: túdi skus put inu mújo fi kejkaj
sadbítí. Elaborare, exantlare: multo sudore
ac labore Comparare.

obnemoci

Abfallen, schwinden. dólí ráfti, vpádati, hjérati,
gínniti, obnemózhi uvéniti, pofahníti. Sihe
decrefco, Contabefco.

HIPOLIT: Dict. II, 1

obnemóči

Verschmachten, Verdorren. se na shivótu sufhíti,
szérati, szhínshati, fáhníti, uvéniti, obnemó-
zhi, obnemágati, gíniti, sgíniti, Doli jemáti.
Tabescere, Deficere.

obnemoci

Schwinder, abnemmen. obnemoxiti; se fustiti,
uvéniti, hierati, soli jemati. l'on tabe ~
score, decrefcere.

HIPOLIT: Dict. II, 173

обнеможен

H erzlos, kraftlos. slab, obnemágan, nevézhen,
nekráften, obnemóshen. viribus Exhaustus, de-
fectus.

HIPOLIT: Dict. II, 91

обиспокен

prim. obispaqati-obispaqan.

obnoretí

Furio, wütig, taub machen oder taub werden.
éniga divjážhniga, nórskiga sturíti, ob pámet
inu rafvùm perprávití. nevúmen rátatí, ob pá-
met prítí, nóríz postátí, obnoréjti, obdivjátí.

obnoretí

Deliro, aus der furchen fahren, falsche
furchen machen: irren, ,aberwizig werden.
is rafbóra pelláti, fálshne bráfde, ali
plúfhne resdélke délati : se fgubováti, mótiti,
obhoréjti, mámiti.

obnoretī

Narren, ein narr seyn. norrėjti, obnorėjti,
ob pamet priti, norez nevúmen, nespámeten
postáti, bíti. Desipire, delirare, stultum,
fatuum esse.

obnoretí

Überwiegend seyn. obnoretí, ob příměch prítí,
smáuleu bití. Sike deliro, desipio.

HIPOLIT: Dict. II, 4

obnoretí

Infanio, vnsinnig taub seyn. ob pámet pójti,
noréjti, noragláv rátati, nóríz postáti, obno-
réjti, nevúmniti, divjáti.

obnořeti

Toben, wüten. divjáti, grosótiti, se slobíti, vřtézhi,
obnoréjti, ob pámet priti. furere, řaevire, infanire,
furore agitari: bacchari, grařsari.

obnoretí.

Au, Aue,

Erravit, au potius infanivit? hat er geirret, oder
ist er sonst unsinnig gewesen. ali' je jeral,
ali' je ficer obnoretí.

obnoriti

Seducere,

feducere aliquem. einen verführen, betriegen.

éniga fapelláti, ogolufáti, obnoríti, ozigániti.

obnoriti

Occoeco,

occoecatus cupiditate. durch die begierd ganz
verblendet. skus fhélló do kónza omámlen. omá-
miti, obnoríti, ogolufáti.

obnoriti

Circumscribo, vmschreiben, betriegen. okúli
opířsati, prepířsati, popířsati: ogolufáti, ob-
noríti: tudi obřezhi, obdáti.

obnoriti

Praeftingo, Verblenden. oslipíti, omámiti,
obnoríti.

HIPOLIT: Dict. I , 500

obnoriti

Palpum, schmeichlung. palpum obtrudere alicui.
palpo aliquem percutere. einem mit glatten wor-
ten betrügen. éniga is gládkimi befséjdami na
led spelláti, ogelufáti, preqvantáti, obnoríti.

obnoriti

Circumferibo,
circumferibere atque decipere aliquem. esnen ber
triegen. éniga egolfati, ali' obnoriti.

obnoriti

Eludo, verspotten, betriegen, fazen. safhpótati, se fhpot délati, golufáti, obnoríti, se s'enim fhálití, fhalkuváti, fhpáfsati.

obnoriti

Decipio, betriegen. golufáti, ogolufáti,
sapelláti, várati, premótiti obnoríti.

obnoriti

Deludo, verspotten, betriegen. sašhpótati,
sashmágati, golufáti, na led spelláti,
obnoríti, ogolufáti.

obnoriti

Tragula,
tragulam in te injicere adornat. er will dich
über den tölpel werffen. on te hózhe zhes kófla
vréjzhi, ali obnoríti, preqvantáti.

HIPOLIT: Dict. I , 675

obnoxii

Bethören mit Worten: Dum nocere mactem.

eniga obnoxii, ogdufati, suaniti,
smējhati, R' norku stwiti. reliquum
Infatuare, Impellere ad Infaniam.

HIPOLIT: Dict. II, 24

obnariti

^{II}riegen, betriegen. golufáti, ogolufáti, mámiti,
⁺obnoríti. Decipere, fallere.

HIPOLIT: Dict. II.

obnoriti

Überlisten, betriegen. éniga premámiti, pre-
gvanátati, s'beséjdo ogolufati, obnoríti, na
led spelláti. fallere.

obnoriti

Vervortheilen, betriegen. prefortláti, omámiti,
obnorítí, vánati, frátati, ogolufáti. fallere.

obnoriti

Hinderlisten, betriegen. ozigániti, ogolufáti,
obnoríti, na led spēláti, sapelláti, vánnati.

Circumvenire, decipere, fallere.

obnoriti

Betriegen. golufáti, obnorriti, mámiti,
sapelláti. S. fallo, decipio. Sihe hin-
derlisten.

obnoriti

Nachhinneffen, betriegen. éniga sapelláti,
ogolufáti, obnoríti. Circumducere, inefcare.

HIPOLIT; Dict. II, 129

obnositi (se)

Betragen, übereinkommen. se glíhati, obná-
řhati, obnosíti, pogođíti. S. Compono, Con-
cordo, transigo.

obnoviti
obnovjen

Betrogen. golufán, obnórjen, sapelán. S.
deceptus, delufus, Captus dolis.

obnoriti
obnorjen

Ludificatus, der betrugt. katéri golufà.
pafsive. betrogen. golufàn, obnórjen.

obnoriti
obnorjen

Lufus, verspottet, betrogen. fashpótan,
obnórjen, golufàn, preqvantàn, fapelàn.

obnoriti
obnorjen

Illufus, verspottet, betrogen. fashpotován,
fasramóten, fapellàn, ogolufàn, vának, obnórjen.

obnoriti
obnorjen

Falfus, betrogen. golufan, ogolufan, ob-
nórjen, omámlen.

obnositi (se)

Metior,
suo modo, ac pede se metiri. sich nach seinem
Vermögen rüchten. se po svóji premófhnosti
vífhati, obnosíti.

obnositi

obnosěn

Strigium, ein wüster mantel. en vmáfan,
nesnáfen, obnóshen pláiszh.

HIPOLIT: Dict. I, 627

oboblati
obhub ~

Dedolo, behauen, zimmern hoblen. obtefsáti,
obféjkati, pohúblati, obhúblati.

oboblati
oboblan
obhublan

dedolatus, behanen, abgehohelt. obtefsan,
obhiblan, prohüblan.

obogateti
i

Reich werden. bogat rátati, ali pèrhájati,
obogátiti. ditari, ditefcere, divitem fieri,
ad magnas pervenire pecunias.

obogateti
i

Uberflus haben. obilnu, obilnost imejti, obilnovati, vsiga sadosti imejti, obogatiti. Abundare, affluere, habere Copiam, abundantiam.

obogateti
i

Opulentia,

Opulentiam facere ex miseris civium. aus der
burger schweis sich bereichen. is púta tih
mejszhánu obogátiti, ali se bogátiga délati.

obogateti
i

Ditesco. Reich werden. bogát prihájati na
blagi gori jemáti, rafti, obogatíti.

obogateti
i

Emergo,

ad summas emergere opes. zu grossen gut vnd
Reichthum kommen. k'velíkimu blágu, inu
bogástvu prítí, sylnu bógat postátí, obogá-
títí.

obogateti
=

Accresco,
plurimum ei accrevit litteris, aut litibus. or hat
mit rechten vill gewonnen. or je s' prävdamu
veliku dobil, inu obogatil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

obogatiti

Reich machen, bereichen. bogátiga sturítì,
obogátiti. ditare.

obogatiti

Opulento, reich machen, bereichen, überschütten. bogátiga sturíti, obogátiti, prefsípati, nafsúti, nafsípati.

obogatiti

Locupletto, Reich machen. bogátiga sturíti,
pobogátiti, obogátiti.

HIPOLIT: Dict. I, 347

obogatiti

Collocupletto, Reich machen. bogátiga /turíti,
ali éniga obogátiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prep.), 111

obogatiti

Dito, reich machen. bogátu ſturíti, éniga
obogátiti, blashniga ali bogátiga ſturíti.

obogatiti

Rugeo, mehren. gnérati, perloshiti, obogàtiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 61

obogatiti

Bereichen, reich machen. éníga bogátiga
sturíti, obogátiti, s'blágom obdátí.
locupletare, ditare, divitýs angere.

obogatiti

Aggero,

aggerere bona ad aliquem. etiam mit gut überhäuffen.
éniga s: blagom napolniti, ali: bogatiga
šuriti; éniga obogatiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 25

obogatiti

Augeo,

aliquem augere. einem reich machen. éniga bogátiga,
Sturiti, éniga obogatiti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 62

obogatiti - obogateti

Wider aufkommen, reich werden. súpet [i napréj
pomáhati, obogátiti, h'blagi priti. Ad summas
opes emergere.

obogatiti se

Besacken, sich besacken. se obogátiti, bogátiga sturíti. se Collocupletare.

obogatiti
obogaten

Ditatus, Reich. bogat, obogaten,
premišhen.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 190